

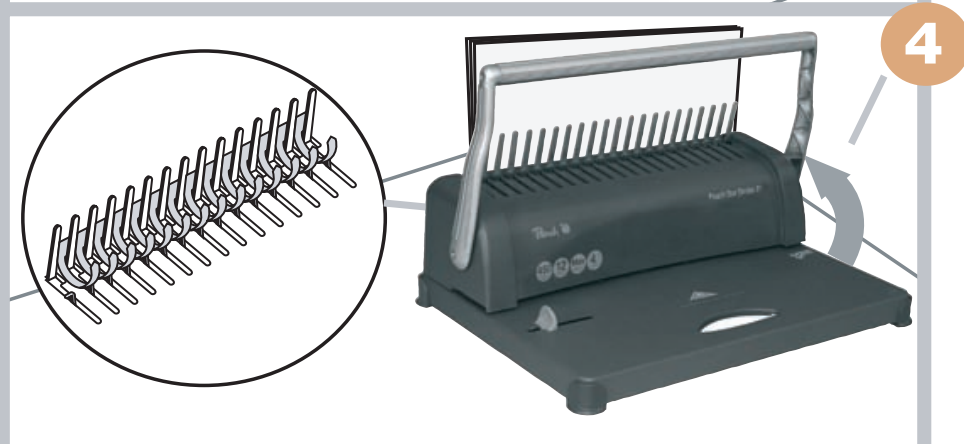
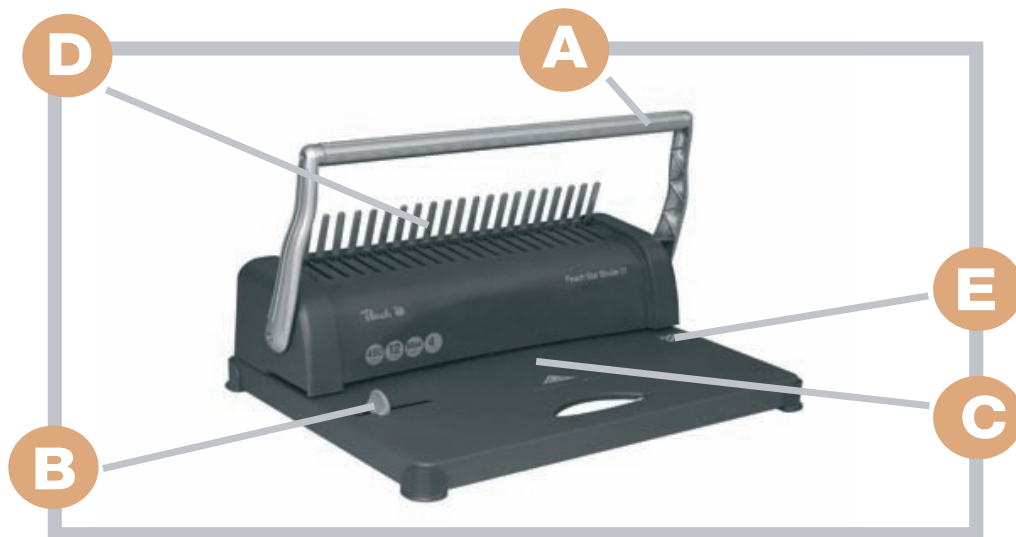
Peach Star Binder 21



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento
Instruções de utilização
Instructies
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Návod na obsluhu

Peach Star Binder 21

English	 	1
German		2
French	 	3
Italian		4
Spanish		5
Portuguese		6
Dutch	 	7
Swedish		8
Danish		9
Finish		10
Norwegian		11
Polish		12
Czech		13



Safety precautions

- This machine has been developed for punching paper and plastic sheets and for binding these materials with plastic binding combs. It must be used solely for this purpose and in accordance with these operating instructions.
- Always make a test with scrap paper before punching the original document.
- Empty the waste container regularly.
- Do not attempt to exceed the maximum punching quantity of 8 sheets.

Description

- A Punching and binding lever
- B Paperguide for paperformat when punching
- C Punching slot
- D Binding mechanism for comb opening and closing
- E Measuring gauge for determining comb size
- F Waste container
- G Slot for ring binder hole punching.

How to use

1. Setting up the machine

- Place the machine on a stable surface.

2. Punching and binding

- Lay the paper on the paperguide B.

3. Punching

Test the punching result with a piece of scrap paper before you punch the original document.

- Tap the paper stack on a flat surface and place it in the punching slot C with the pages aligned to the left side.
- Press the punching lever A down to carry out the punching procedure.

4. Binding

- Determining the binding comb size with measuring gauge E.
- Place the plastic binding comb in the binding mechanism D with the side to be opened uppermost.

- Press the binding lever A far enough backwards so that the binding comb is opened wide enough for the paper to be comfortably laid over it.

- Place the punched paper stack onto the opened binding comb. Start with the front cover. To close the binding comb, push the binding lever A back to its starting position.

- Remove the bound document.

5. Insert the paper/film here to provide it with 4 ring binder holes.

6. Emptying the waste container

- The waste container F is situated on the underside of the machine. Release the cover of the waste container over a waste paper bin and empty it. Close the waste container again.

Guarantee and service:

The guarantee instructions and the service addresses can be found in the enclosed guarantee sheet.

Sicherheitshinweise

- Diese Maschine ist zum Lochen von Papier- und Kunststoffblättern sowie zum Binden dieser Materialien mit Kunststoffbinderücken bestimmt. Sie darf ausschließlich für diese Zwecke unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Führen Sie immer eine Probelochung an einem Papierrest durch, bevor Sie das Original lochen.
- Entleeren Sie den Abfallbehälter regelmäßig.
- Lochen Sie nie mehr als maximal 8 Blätter gleichzeitig.

Bedienung

1. Einrichten der Maschine
 - Stellen Sie die Maschine auf eine stabile Unterlage.
2. Lochen und Binden
 - Legen Sie das Papier an den Anlegepunkt B.
3. Führen Sie eine Probelochung an einem Papierrest durch, bevor Sie das Original lochen.
 - Stoßen Sie den Papierstapel auf einer ebenen Fläche auf und legen Sie ihn in den Stanzschacht C, wobei der Papierstapel an der linken Seite ausgerichtet wird.
 - Drücken Sie den Locherhebel A herunter, um die Lochung durchzuführen.
4. Binden
 - Ermitteln Sie die erforderliche Größe des Binderückens mit der Maßschablone E.
 - Legen Sie den Kunststoffbinderücken mit der offenen Seite nach oben in den Binde-mechanismus D.

Beschreibung

- A Hebel zum Lochen und Binden
- B Anlegepunkt für das Papierformat beim Lochen
- C Stanzschacht
- D Bindemechanismus zum Öffnen und Schließen der Zähne des Binderückens
- E Maßschablone für die Bestimmung der Binderückengröße
- F Abfallbehälter
- G Stanzschacht für 4-fach Lochung.

- Drücken Sie den Bindehebel A so weit nach hinten, dass sich die Zähne des Binderückens öffnen, um die Papiere bequem einlegen zu können.
- Legen Sie den gelochten Papierstapel in die offenen Zähne des Binderückens. Beginnen sie mit dem vorderen Deckblatt. Um den Binderücken zu schließen, schieben Sie den Bindehebel A in seine Anfangsposition zurück.
- Entfernen sie das gebundene Dokument.
- 5. Schieben Sie hier die Blätter/Folien ein, um sie mit einer 4-fach Lochung zu versehen
- 6. Leeren Sie den Abfallbehälter.
 - Der Abfallbehälter F befindet sich an der Unterseite der Maschine. Entfernen Sie den Deckel des Abfallbehälters und entleeren Sie den Behälter. Schließen Sie den Abfallbehälter wieder.

Garantie und Service:

Die Garantiebedingungen und die Servicean-schriften entnehmen Sie bitte dem Beiblatt Garantie.

Mesures de sécurité

- Cette machine a été conçue pour perforer du papier et des feuilles plastique ou pour les relier avec des peignes en plastique. Utiliser cette machine uniquement pour l'usage auquel elle est destinée et respecter le présent mode d'emploi.
- Faire toujours des essais avec du papier brouillon avant de perforer le document original.
- Vider le bac à déchets régulièrement.
- Ne pas essayer de perforer plus de 8 feuilles (quantité maximale).

Description

- A Levier de perforation et de reliure
- B Paperguide pour le paperformat en poinçonnant
- C Encoche de perforation
- D Mécanisme de reliure pour ouverture et fermeture du peigne
- E Calibre de mesure pour déterminer la longueur du peigne
- F Bac à déchets
- G Ouverture pour perforation de reliure classeurs métal.

Mode d'utilisation

1. Installation de la machine
 - Placer la machine sur une surface stable.
2. Perforation et reliure
 - Étendez le papier sur le paperguide B.
3. Perforation.

Pour vérifier le résultat obtenu, utiliser tout d'abord une feuille de papier brouillon, avant de perforer le document original.

 - Taper les feuilles de papier sur une surface plane et positionner ensuite la rame dans le bac C, en alignant les feuilles sur le côté gauche.
 - Abaisser le levier A pour procéder à la perforation.
4. Reliure
 - Déterminer la longueur du peigne avec le calibre de mesure E.
 - Placer le peigne plastique dans le mécanisme D, le côté à ouvrir vers le haut.

- Relever le levier A jusqu'à ce que l'ouverture du peigne soit suffisante pour y placer facilement le papier.
 - Placer la rame de papier perforé sur le peigne ouvert. Commencer par le recto de la couverture. Pour fermer le peigne, abaisser le levier A jusqu'à sa position initiale.
 - Retirer le document relié.
5. Inserire qui la carta/pellicola per realizzare 4 fori da raccoglitori ad anelli.
 6. Evacuation des déchets
 - Le bac à déchets F se trouve sous la machine. Ouvrir le couvercle du bac au-dessus d'une corbeille à papier et vider le bac. Refermer le couvercle du bac à déchets.

Garantie et S.A.V. :

Pour les conditions de garantie et les adresses de S.A.V. veuillez vous référer au supplément « Garantie ».

Precauzioni d'uso

- Questo apparecchio consente di perforare fogli di carta e plastica e di rilegarli con spirali in plastica. Deve pertanto essere utilizzato solo per tale scopo e in conformità alle istruzioni d'uso fornite.
- Effettuare sempre una prova con un normale foglio di carta prima di perforare il documento originale.
- Svuotare regolarmente il cassetto raccoglitrucioli.
- Non tentare di perforare più degli otto fogli previsti dalla capacità dell'apparecchio.

Istruzioni per l'uso

1. Installazione dell'apparecchio
 - Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile.
2. Perforazione e rilegatura
 - Porre la carta sul paperguide B.
3. Perforazione Prima di perforare il documento originale, effettuare una prova con un normale foglio di carta.
 - Sistemare la pila di fogli ed inserirla nell'apposita fessura C avendo cura di allineare le pagine sul lato sinistro.
 - Abbassare la leva A per effettuare la perforazione.
4. Rilegatura
 - Utilizzare la guida misura spirali per determinare la dimensione della spirale di rilegatura.
 - Inserire la spirale in plastica nel meccanismo di rilegatura D con il lato da aprire rivolto verso l'alto.

Descrizione

- A Leva di perforazione e rilegatura
- B Paperguide per paperformat quando perforano
- C Fessura in cui inserire la carta da perforare
- D Meccanismo di rilegatura per l'apertura e la chiusura della spirale
- E Guida misura spirale
- F Cassetto raccoglitrucioli
- G Alloggiamento per la perforazione dei raccoglitori ad anelli.

- Abbassare la leva A in modo che la spirale risulti aperta per consentire il corretto inserimento della carta.
 - Inserire la pila di carta perforata nella spirale aperta. Iniziare dalla copertina anteriore. Per chiudere la spirale, riportare la leva A alla posizione iniziale.
 - Estrarre il documento rilegato.
5. Inserire qui la carta/pellicola per realizzare 4 fori da raccoglitori ad anelli.
 6. Svuotamento del cassetto raccoglitrucioli
 - Il cassetto raccoglitrucioli F è reperibile nella parte inferiore dell'apparecchio. Rilasciare il coperchio del cassetto su un cestino e svuotarlo. Richiudere il cassetto raccoglitrucioli.

Garanzia e assistenza:

Le condizioni di garanzia e gli indirizzi dei punti assistenza sono riportati nel certificato di garanzia allegato.

Medidas de seguridad

- Esta máquina está pensada para perforar hojas de plástico y de papel y encuadernar estos materiales con un canutillo de plástico. Debe utilizarse únicamente con este objetivo y según estas instrucciones de funcionamiento.
- Pruebe siempre con un borrador antes de perforar el documento original.
- Vacíe el depósito para residuos regularmente.
- No intente superar la capacidad máxima de perforación de 8 hojas.

Descripción

- A Palanca de perforación y encuadernación
- B Paperguide para el paperformat al perforar
- C Ranura de perforación
- D Mecanismo de encuadernación para abrir y cerrar el canutillo
- E Indicador de medición para determinar el tamaño del canutillo
- F Depósito para residuos
- G Ranura para perforación (documentos para encuadernar con anillas).

Utilización paso por paso

1. Colocación de la máquina
 - Coloque la máquina sobre una superficie fija.
2. Perforación y encuadernación
 - Ponga el papel en el paperguide B.
3. Perforación Compruebe el resultado de la perforación con un borrador antes de perforar el documento original.
 - Agrupe el montón de papeles sobre una superficie llana y colóquelo en la ranura de perforación C con las páginas alineadas hacia la izquierda.
 - Baje la palanca A para realizar la perforación.
4. Encuadernación
 - Determine el tamaño del canutillo mediante el indicador de medición E.
 - Coloque el canutillo de plástico en el mecanismo de encuadernación D con la parte que se debe abrir hacia arriba.

- Presione la palanca de encuadernación A hacia atrás hasta que el canutillo se abra lo suficiente para que el papel se pueda colocar sin problemas sobre él.
 - Coloque el montón de papel, ya perforado, sobre el canutillo abierto. Comience por la portada. Para cerrar el canutillo, coloque la palanca de encuadernación A en su posición inicial.
 - Extraiga el documento encuadernado.
5. Coloque aquí la página o la cubierta para efectuar los cuatro agujeros con vistas a la encuadernación con anillas.
 6. Vaciado del depósito para residuos
 - El depósito para residuos F está situado en la base de la máquina. Destape el depósito para residuos sobre una papelera y vacíelo. Vuelva a cerrar el depósito para residuos.

Garantía y servicio técnico:

Encontrará las condiciones de garantía y las direcciones del servicio técnico en el suplemento a la garantía.

Precauções de segurança

- Esta máquina foi desenvolvida para furar folhas de papel e plástico e para encadernar estes materiais com pentes de encadernação de plástico. Deverá ser utilizado apenas para este fim e em conformidade com estas instruções de utilização.
- Faça sempre um teste com papel para deitar fora antes de furar o documento original.
- Esvazie regularmente o recipiente de resíduos.
- Não tente exceder a quantidade máxima de 8 folhas para furação.

Descrição

- A Alavanca de furar e encadernar
- B Paperguide para o paperformat ao perfurar
- C Ranhura de furar
- D Mecanismo de encadernação para abertura e fecho do pente
- E Medidor para determinar o tamanho do pente
- F Recipiente de resíduos
- G Que socando adaptação de profundidade há 2 possíveis cenários

Como utilizar

1. Configurar a máquina.
 - Coloque a máquina sobre uma superfície estável.
2. Furar e encadernar
 - Coloque o papel no paperguide B.
3. Furação Teste o resultado da furação com um pedaço de papel para deitar fora antes de furar o documento original.
 - Bata com a pilha de papel sobre uma superfície plana e coloque-a na ranhura de furar C com as páginas alinhadas do lado esquerdo.
 - Empurre para baixo a alavanca A para executar o procedimento de furar.
4. Encadernar
 - Determinar o tamanho do pente de encadernação com o medidor E.
 - Coloque o pente de encadernação de plástico no mecanismo de encadernar D com o lado a ser aberto para cima.
- Prima a alavanca de encadernar A para trás o suficiente, de forma a que o pente de encadernação fique suficientemente aberto para se colocar o papel confortavelmente sobre ele.
- Coloque a pilha de papel furado sobre o pente de encadernação aberto. Comece pela cobertura dianteira. Para fechar o pente de encadernação, empurre a alavanca de encadernar A de novo para a sua posição inicial.
- Retire o documento encadernado.
5. Introduza aqui as folhas de papel/plástico para lhes fazer uma perfuração quádrupla.
6. Esvaziar o recipiente de resíduos.
 - O recipiente de resíduos F está situado na parte de baixo da máquina. Solte a tampa do recipiente de resíduos sobre um cesto de papéis e esvazie-o. Volte a fechar o recipiente de resíduos.

Garantia e assistência técnica:

As condições da garantia e as moradas da assistência técnica podem ser consultadas na folha suplementar Garantia.

Veiligheidsmaatregelen

- Dit apparaat is geschikt voor het perforeren van papier en plastic sheets en het inbinden van deze materialen met plastic inbindstrips. Het apparaat mag alleen hiervoor en in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt.
- Perforeer eerst een testvel voordat u het originele document gaat perforeren.
- Leeg het opvangbakje regelmatig.
- Perforeer niet meer dan 8 vellen/sheets tegelijkertijd.

Beschrijving

- A Hendel voor perforeren en inbinden
- B Paperguide voor paperformat wanneer ponsen
- C Perforatieopening
- D Inbindmechanisme voor openen en sluiten van de inbindstrip
- E Metertje voor bepalen van de grootte van de inbindstrip
- F Opvangbakje
- G Documentvoer

Gebbruik

1. Apparaat plaatsen
 - Zet het apparaat op een stabiele ondergrond.
2. Perforeren en inbinden
 - Leg het document op paperguide B.
3. Perforatietest

Test het perforatieresultaat met een vel kladpapier voordat u het originele document gaat perforeren.

 - Zorg dat de vellen papier/sheets mooi recht op elkaar liggen en plaats ze in perforatieopening C aan de linkerzijde.
 - Druk perforatiehendel A naar beneden om te perforeren.
4. Inbinden
 - Bepaal de grootte van de inbindstrip met metertje E.
 - Plaats de plastic inbindstrip in inbindmechanisme D, met de kant die geopend moet worden naar boven gericht.

- Druk inbindhendel A zo ver naar achteren dat deze ver genoeg open staat om het papier er goed op te kunnen leggen.
 - Plaats het geperforeerde document op de geopende inbindstrip. Begin met de kaft. Om de inbindstrip te sluiten, drukt u inbindhendel A terug in de beginpositie.
 - Haal het ingebonden document uit het apparaat.
5. Het papier/plastic wordt hier ingevoerd voor het ponsen van 4 ringbandgaten
 6. Opvangbakje legen
 - Opvangbakje F bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat. Haal het deksel van het opvangbakje en leeg het in een papieraafvalbak. Sluit het opvangbakje weer.

Wisselborgtocht en stap:

Naar de wisselborgtocht dienstorder en naar de stap ontvanger annuleerteken zitten stichten ter naar de nevensgaand wisselborgtocht wagenkleed.

Säkerhetsåtgärder

- Den här maskinen är konstruerad för att hålslå pappers- och plastark, och för att binda ihop dem med bindningskammar av plast. Maskinen får bara användas för ovanstående syfte, och i enlighet med informationen i bruksanvisningen.
- Innan du använder håslagningsfunktionen på originaldokumentet bör du testa funktionen på några provpapper.
- Töm skräpbehållaren regelbundet.
- Hålslå inte fler än 8 ark åt gången.

Beskrivning

- A Håslagnings- och bindningsspak
- B Formatguide för håslagning
- C Håslagningsöppning
- D Bindningsmekanism för öppning och stängning av kam
- E Mätreglage för bestämning av kamstorlek
- F Skräpbehållare
- G Öppning för håltagning för till ringpärm

Gör så här

1. Installation av maskinen
 - Placera maskinen på ett stadigt underlag.
2. Håslagning och bindning
 - Lagg pappersbuntens på formatguiden B.
3. Håslagning

Innan du håslår originaldokumentet bör du testa håslagningsfunktionen på några provpapper.

 - Jämna till pappersbuntens kanter mot en plan yta och placera sedan buntens i håslagningsöppningen C. Se till att pappersbuntens vänstra kant är jämn.
 - Hålslå arken genom att dra ner håslagningssspaken A.
4. Bindning
 - Avgör vilken bindningskamstorlek som ska användas. Det gör du med mätreglaget E.
 - Sätt i bindningskammen i bindningsmekanismen D. Bindningskammens öppningssida ska vara överst.
 - Dra bindningsspaken A bakåt tills bind-

ningskammens öppning är så bred att papperen kan läggas på den.

- Placera den håslagna pappersbuntens på den öppna bindningskammen. Börja med framsidan. Stäng bindningskammen genom att dra tillbaka bindningsspaken A till ursprungsläget.
 - Lyft bort det färdigbundna dokumentet.
5. Stick in papper/folie här för håltagning med 4 hål
 6. Tömning av skräpbehållaren
 - Skräpbehållaren F finns på apparatens undersida. Ta bort skräpbehållarens lock och töm behållaren i en papperskorg. Stäng behållaren när du är klar.

Garanti och service:

Garantiinstruktionerna och serviceadresserna hittar du i det bifogade garanti bladet.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Denne maskine er beregnet til hulning og indbinding af papir og plastikark. Den må kun anvendes til dette formål og i overensstemmelse med nærværende brugervejledning.
- Udfør altid en test med brugt papir, før du huller det originale dokument.
- Tøm affaldsbeholderen jævnligt.
- Det maksimale antal ark, som kan huller på én gang, er 8 stk. Dette antal må ikke overskrides.

Beskrivelse

- A Hulnings- og indbindingshåndtag
- B Papirformat for hulning
- C Hulningsslids
- D Indbindingsmekanisme til åbning og lukning af spiralen
- E Måleredskab til bestemmelse af spiralstørrelse
- F Affaldsbeholder
- G Stansemaskine til 4 huller

Sådan bruger du maskinen:

1. Sådan opstiller du maskinen
 - Placer maskinen på en plan overflade.
2. Sådan huller og indbinder du et dokument
 - Placer papirstakken på papirformat B.
3. Efterprøv, hvor hullerne vil blive placeret med et stykke brugt papir, før du huller det originale dokument.
 - Saml papirstakken ved at banke let på den på en plan overflade, og anbring den i hulningsslids C, idet du sikrer dig, at siderne er rettet ind i venstre side.
 - Tryk hullehåndtag A ned for at lave hullerne.
4. Sådan indbinder du dokumentet
 - Sådan bestemmer du spiralstørrelsen med måleredskab E
 - Anbring plastindbindingsspiralen i indbindingsmekanisme D, så den side, der skal åbnes, peger opad.
- Træk indbindingshåndtag A tilbage, indtil indbindingsspiralen er så åben, at papiret nemt kan lægges i.
- Anbring den hullede papirstak i den åbne indbindingsspiral. Start med dokumentets forside. Når du vil lukke indbindingsspiralen, skal du skubbe indbindingshåndtag A tilbage til udgangspositionen.
- Fjern det indbundne dokument.
5. Ark/folie indføres her for udstansning af 4 huller
6. Sådan tømmer du affaldsbeholderen
 - Affaldsbeholder F er placeret på maskinens underside. Åbn låget på affaldsbeholderen, mens du holder den ind over en affaldsspand, og tøm beholderen. Luk affaldsbeholderen igen.

Garanti og service:

Garantibetingelser og serviceadresser findes i den vedlagte garantifolder.

Turvallisuusohjeet

- Tämä kone on tarkoitettu paperi- ja muoviarkkien rei'ittämiseen sekä samaa materiaalia olevien niteiden sitomiseen muovisella sidontaselällä. Sitä saa käyttää vain näihin tarkoituksiin noudattamalla tätä käyttöohjetta.
- Suorita aina koerei'itys jätepaperiin ennen originaalin rei'ittämistä.
- Tyhjennä jäteastia säännöllisesti.
- Älä milloinkaan rei'itä enempää kuin 8 arkkiä samanaikaisesti.

Kuvaus

- A Vipu rei'ittämiseen ja sitomiseen
- B Paperguide ajaksi paperformat jahka booli
- C Lävistyskuilu
- D Sidontamekanismi sidontaselän hampaiden avaamiseksi ja lukitsemiseksi
- E Kaavain sidontaselkäkoon määrittämiseksi
- F Jäteastia
- G 4-kert. rei'ityksen lävistyskuilu.

Käyttö

1. Koneen asennus
 - Aseta kone vakaalle alustalle.
 2. Rei'ittäminen ja sitominen
 - Maalliko paperoida model after paperguide B.
 3. Suorita koerei'itys jätepaperiin ennen originaalin rei'ittämistä.
 - Kolauta paperipinoa tasaisella pinnalla ja aseta se lävistyskuiluun C, jossa vasemmanpuoleinen paperipino kohdennetaan.
 - Rei'itys tapahtuu painamalla rei'itysvipu A alas.
 4. Sitominen
 - Määritä sidontaselän tarvittava koko kaavaimella E.
 - Aseta muovinen sidontaselkä avoin puoli ylöspäin sidontamekanismiin D.
- Paina sidontavipua A niin paljon taaksepäin, että sidontaselän hampaat avautuvat, jolloin paperit saadaan mukavasti asetetuksi.
 - Aseta rei'itetty paperipino sidontaselän avoimiin hampaisiin. Aloita etummaisesta peitearkista. Sidontaselkä lukitaan työntämällä sidontavipu A takaisin sen alkuasentoon.
 - Poista sidottu asiakirja.
5. Työnnä tässä liuskat/kalvot sisään 4-kert. rei'ityksen tekemiseksi.
 6. Tyhjennä jäteastia.
 - Jäteastia F sijaitsee koneen alaosassa. Poista jäteastian kansi ja tyhjennä astia. Lukitse jäteastia jälleen.

Takuu ja huolto:

Takuuehdot ja huolto-osoitteet löydät oheislehdestä Takuu.

Sikkerhetsanvisninger

- Denne maskinen er beregnet til hulling av papir- og plastark og til innbinding av disse materialene med plastrygger. Den må bare brukes til dette formålet og brukes som forklart i betjeningsveiledningen.
- Ta alltid en prøvehulling på en papirbit før originalen perforeres.
- Tøm avfallsbeholderen regelmessig.
- Det må aldri hules mer enn 8 ark samtidig.

Beskrivelse

- A Håndtak for hulling og innbinding
- B Papirformat ved hulling
- C Stanseåpning
- D Innbindingsmekanisme for åpning og lukking av ryggens tenner
- E Målsjablon for bestemmelse av ryggens størrelse
- F Avfallsbeholder
- G Stanseåpning for 4-dobbelt hulling.

Betjening

1. Innstilling av maskinen
 - Still maskinen på et stabilt underlag.
2. Hulling og innbinding
 - Legg papirbunken på papirformat B.
3. Ta en prøvehulling på en papirbit før originalen perforeres.
 - Bank papirbunken mot en jevn flate og legg den i stanseåpningen C, sørg for å justere papirbunken mot venstre side.
 - Press håndtaket A nedover for å stanse hullene.
4. Innbinding
 - Bruk målsjablonen E til å ta rede på ryggens størrelse.
 - Legg inn plastryggen med den åpne siden oppover i innbindingsmekanismen D.
 - Press håndtaket A så langt ned at ryggens tenner åpnes slik at det er lett å legge inn papiret.
- Legg den perforerte papirbunken inn i ryggens åpne tenner. Start med det forreste omslagsbladet. Ryggen lukkes ved å skyve håndtaket A tilbake til utgangsstillingen.
- Ta ut det innbundne dokumentet.
5. Skyv bladene/arkene inn her for å gi dem en perforering med 4 huller.
6. Tøm avfallsbeholderen.
 - Avfallsbeholderen F finnes på maskinens underside. Fjern dekslet fra avfallsbeholderen og tøm den. Dekselet lukkes igjen.

Garanti og service:

Garantibestemmelser og serviceadresser finner du i garanti-bilaget.

Środki bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie służy do dziurkowania arkuszy papierowych i plastikowych oraz do ich bindowania za pomocą plastikowego grzbietu. Należy je stosować wyłącznie do tego celu, zgodnie z niniejszą obsługą.
- Przed przystąpieniem do dziurkowania oryginalnego dokumentu należy zawsze przeprowadzić próbę na zwykłym papierze.
- Należy regularnie opróżniać pojemnik.
- Podczas dziurkowania nie wolno przekraczać maksymalnej ilości 8 arkuszy.

Opis

- A Dźwignia do dziurkowania i bindowania
- B Paperguide pod kątem paperformat podczas dziurkując
- C Otwór do dziurkowania
- D Mechanizm bindujący do otwierania i zamykania grzbietu
- E Przyrząd pomiarowy do ustalania rozmiaru grzbietu
- F Pojemnik na scindi
- G Szczelina do dziurkowania do segregatora

Obsługa

1. Instalacja urządzenia
 - Postaw urządzenie na stabilnej powierzchni.
2. Dziurkowanie i bindowanie
 - Kłaść ten papier od paperguide B.
3. Dziurkowanie

Przed przystąpieniem do dziurkowania oryginalnego dokumentu sprawdź rezultat dziurkowania na zwykłym papierze.

 - Wyrównaj stos papieru na równej powierzchni i umieść go w otworze do dziurkowania C, dosuwając kartki do lewej strony.
 - Docisnij dźwignię do dziurkowania A, aby podziurkować dokumenty.
4. Bindowanie
 - Ustalanie rozmiaru grzbietu do bindowania za pomocą przyrządu pomiarowego E.
 - Umieść plastikowy grzbiet do bindowania w mechanizmie bindującym D, otwierając stronę skierowaną do góry.

- Naciśnij dźwignię do bindowania A w tył, aby grzbiet otworzył się, umożliwiając wygodne umieszczenie w nim papieru
 - Połóż podziurkowany stos papieru na otwartym grzbiecie do bindowania. Zaczynaj od przedniej okładki. Aby zamknąć grzbiet do bindowania, wycofaj dźwignię A do pozycji wyjściowej.
 - Wyjmij zbindowany dokument
5. Należy do niej włożyć papier lub folie przeznaczone do wycięcia w nich 4 otworów do segregatorów
 6. Opróżnianie pojemnika na scindi F znajduje się pod urządzeniem. Zwolnij pokrywę pojemnika nad koszem i wysyp do niego zawartość. Następnie zamknij opróżniony pojemnik.

Zapewnić i świadczenie:

Ten zapewnić zalecenia i ten świadczenie adresuje mogą być ufundować w ten dołączony zapewnić prześcieradło.

Bezpečnostní pokyny

- Tento stroj je určen k děrování papírových a umělohmotných listů, jakož i k vázání těchto materiálů umělohmotným vázacím hřbetem. Smí se používat výhradně k těmto účelům při přihlédnutí k tomuto návodu k obsluze.
- Před tím než budete děrovat originál, proveďte děrování na zkoušku na zbytku papíru.
- Nádobu na odpad pravidelně vyprázdněte.
- Neděrujte nikdy více než maximálně 8 listů současně.

Popis

- A Páka k děrování a vázání
- B Paperguide do paperformat kdy děrování
- C Šachta k děrování
- D Vázací mechanismus k otevření a zavření zubů vázacího hřbetu
- E Rozměrová šablona pro určení velikosti vázacího hřbetu
- F Nádobu na odpad
- G Šachta k děrování pro 4násobné děrování

Obsluha

1. Seřízení stroje
 - Stroj postavte na stabilní podklad.
2. Děrování a vázání
 - Báseň člen určitý papír v rozhlase paperguide B.
3. Před tím než budete děrovat originál, proveďte děrování na zkoušku.
 - Stoh papíru srazte na rovné ploše a položte jej do šachty k děrování C, přičemž stoh papíru je seřízen na levé straně.
 - Přitlačte páku k děrování A dolů, aby se vykonalo děrování.
4. Vázání
 - Vyšetřete požadovanou velikost vázacího hřbetu rozměrovou šablonou E.
 - Položte umělohmotný vázací hřbet otevřenou stranou nahoru do vázacího mechanismu D.
- Stiskněte páku k vázání A tak daleko dozadu, že se zuby vázacího hřbetu otevřou, aby se mohl pohodlně vložit papír.
- Děrovaný stoh papíru vložte do otevřených zubů vázacího hřbetu. Začněte předním vrchním listem. K zavření vázacího hřbetu posuňte páku k vázání A do její výchozí polohy zpět.
- Odstraňte svázaný dokument.

5. Vsuňte zde listy/fólie, aby se opatřily 4násobným děrováním.
6. Vyprázdněte nádobu na odpad.
 - Nádobu na odpad F se nachází na dolní straně stroje. Odstraňte víko nádoby na odpad a vyprázdněte nádobu. Nádobu na odpad znovu uzavřete .

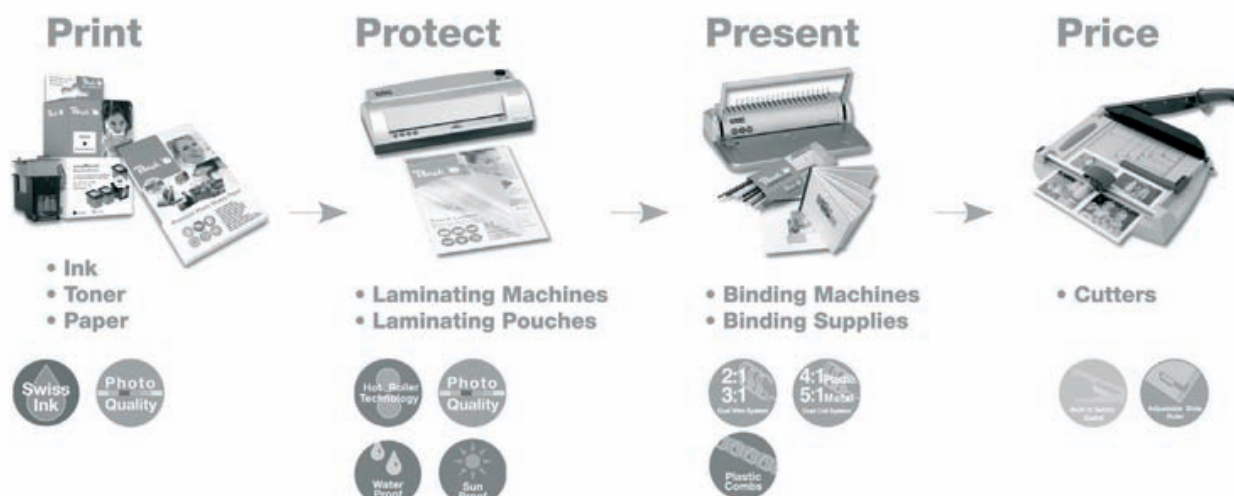
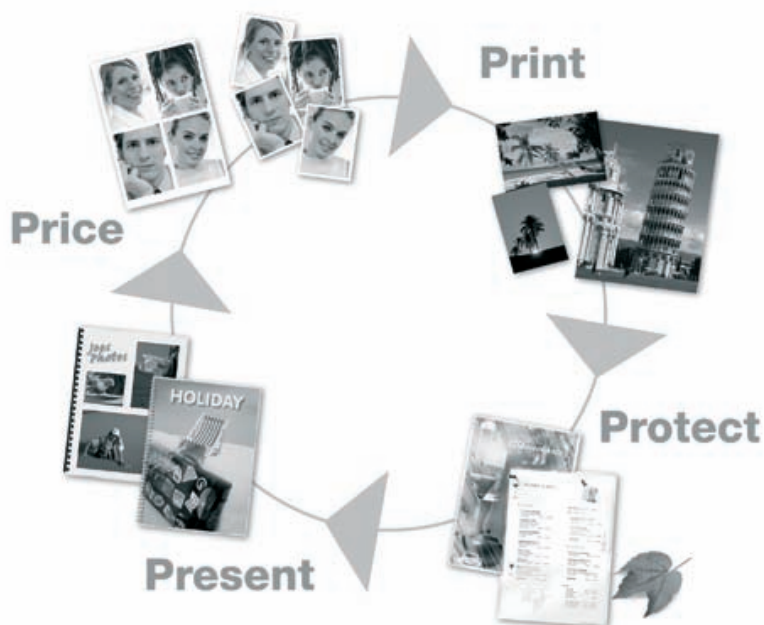
Záruka a servis:

Záruční podmínky a adresy servisních podniků jsou uvedené v přibaleném záručním listě.

Peach Star Binder 21

Operating method	Manual
Punching system	21 / 4 holes
Paper formats	Up to DIN A4
Hole and punching capacity, paper	Max. 12 sheets (80 g/m ²)
Max. binding capacity	Max. 450 sheets
Net weight	3.7 kg
Dimensions	390 × 260 × 160 mm

The Peach Digital Imaging Solution



Peach

3T Supplies AG Peach Division
www.peach.info